

Перевод: Sv_L

.
- Давайте поаплодируем мистеру и мадам Ван! - предложил Фан Юэ зрителям, сидящим в студии.

Тут же раздались бурные аплодисменты и восторженные возгласы:

- Удивительно, и муж, и жена играют на скрипке! Они так хорошо подходят друг другу!

Никто не считал, что статус Ся Цинвэй намного ниже, чем у Ван Цзюхуая, и такая жена ему не подходит. Весь зал разразился благословениями и добрыми пожеланиями.

- Возьму на себя смелость спросить: вы не окажите нам честь, сыграв дуэтом? - неожиданно предложил Фан Юэ.

Ван Цзюхуай посмотрел на жену, взглядом спрашивая ее мнение. На сцене Ся Цинвэй, естественно, не робела и не стала отказываться.

- Но какую пьесу мы можем сыграть вместе? - улынулась она и с сожалением сказала: - Я не могу играть что-то слишком сложное, я наверняка не буду поспевать за тобой.

То, что Ся Цинвэй так откровенно сказала правду, не вызвало у зрителей никакой неприязни. Напротив, всем нравились честные и искренние люди, а не лицемеры.

Посмеиваясь, Ван Цзюхуай вдруг предложил:

- Что скажешь насчет «Летающих насекомых»?

Они быстро обсудили это на сцене, потому что просьба Фан Юэ была совершенно неожиданной для них, и он заранее не предупредил их о таком.

Ся Цинвэй не ожидала, что Ван Цзюхуай все еще помнит эту детскую пьесу.

- Хорошо, - улыбаясь, кивнула она.

Ван Цзюхуай принес с собой свою собственную скрипку. У такого музыканта, как он, естественно, была скрипка, сделанная на заказ. Ему было бы не с руки использовать какую-то

другую скрипку.

Однако Ся Цинвэй, естественно, такие мелочи не волновали, поэтому она охотно использовала скрипку, которую предоставила ей производственная команда программы. Очевидно, продюсеры сразу смекнули, что это возможно, и в срочном порядке нашли ей скрипку.

После того, как Ся Цинвэй и Ван Цзюхуай снова встретились, они не исполняли эту пьесу вместе. Однако, поскольку они прежде играли ее вместе бесчисленное количество раз, она уже давно глубоко запечатлелась в их сознании.

Ван Цзюхуай начал первым. Его исполнение было мелодичным, но в хорошем темпе. Потом к нему медленно присоединилась Ся Цинвэй. Они сначала играли мелодию одинаково и в одной и той же тональности.

Когда закончилась первая часть пьесы, Ван Цзюхуай внезапно поднял тональность, а Ся Цинвэй опустилась на пару нот, но, как ни странно, обе партии были хорошо гармонизированы.

Через некоторое время Ся Цинвэй замедлила свой темп, а Ван Цзюхуай внезапно увеличил его.

Медленный и глубокий звук скрипки Ся Цинвэй был подобен тихой и спокойной ночи. Высокая тональность и быстрый ритм скрипки Ван Цзюхуая звучали так, словно щебетали птицы и жужжали насекомые.

Молчаливое понимание между ними было потрясающим!

Он продолжать играть, пока она не закончила пьесу. Поскольку темп Ван Цзюхуая был быстрее, когда Ся Цинвэй закончила, он уже сыграл последнюю часть пьесы три раза. Он выдержал последнюю длинную ноту и позволил ей постепенно затихнуть в конце.

- Боже мой! Я никогда бы не подумала, что эта детская пьеса может быть таким образом исполнена дуэтом, превратившись в завораживающую композицию!

- Просто удивительно, как хорошо они понимают друг друга даже без слов!

- Это звучало потрясающе!

- Техника игры Ся Цинвэй сильно уступает мастерству Ван Цзюхуая, но так и должно быть, ведь он, в конце концов, гениальный скрипач. Базовые навыки Ся Цинвэй очень хороши, так что Ван Цзюхуаю было нетрудно играть с ней, и этого уже вполне достаточно.

- Как прекрасно!

- Маэстро - действительно мастер, который может сыграть даже простенькую детскую мелодию таким захватывающим и удивительным образом!

- Вот это удача! В один день мне удалось услышать сразу две композиции в исполнении Ван Цзюхуая! Приезд сюда действительно этого стоил!

Взволнованный Фан Юэ все еще сам не оправился от удивления, неожиданно осознав, насколько потрясающим получилось выступление мэтра и дилетантки.

- Вы так хорошо чувствуете друг друга. Вы, наверное, часто играете эту пьесу вместе? - спросил он Ван Цзюхуая, не сомневаясь в положительном ответе.

- Прошло больше двадцати лет с тех пор, как мы играли на скрипке вместе, - грустно улыбнулся в ответ Ван Цзюхуай. - В то время мы были начинающими музыкантами, обучающимися под руководством одного и того же учителя, и нам было немного скучно постоянно тренироваться самостоятельно. Поэтому мы придумали разные способы играть на скрипке, чтобы немного развлечься. Эта пьеса была той самой мелодией, которую мы тогда репетировали вместе. Как только мы смогли играть ее без ошибок, мы подумали о различных способах изменить ее и поиграть с ней, чтобы создать что-то новое, поэтому мы попробовали много разных версий. Однако с тех пор мы никогда больше не играли дуэтом. Это наша первая попытка за последние двадцать лет.

<http://tl.rulate.ru/book/23836/1205271>